Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►**B** **ДИРЕКТИВА 2005/44/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

от 7 септември 2005 година

относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността

(ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 152)

Изменена със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 219/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2009 година	L 87	109	31.3.2009 г.
►**M2**	Регламент (ЕС) 2019/1243 на Европейския парламент и на Съвета от 20 юни 2019 година	L 198	241	25.7.2019 г.

▼B

ДИРЕКТИВА 2005/44/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 7 септември 2005 година

относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността

Член 1

Предмет

1. Настоящата директива създава рамка за въвеждане и използване на хармонизирани речни информационни услуги (RIS) в Общността, за да подобри развитието на корабоплаването по вътрешните водни пътища с цел повишаване на безопасността, ефективността и опазването на околната среда и улесняване на взаимодействието с останалите видове транспорт.

2. Настоящата директива предвижда рамка за установяването и развитието на техническите изисквания, спецификации и условия за осигуряване на хармонизирани, взаимодействащи си и открити речни информационни услуги по вътрешните водни пътища на Общността. Това установяване и последващото развитие на техническите изисквания, спецификации и условия се осъществява от Комисията, подпомагана от комитета, посочен в член 11. В тази връзка Комисията взема предвид мерките, предприети в тази област от международни организации като Международната асоциация по навигация (PIANC), Централната комисия за корабоплаване по Рейн (CCNR) и Икономическата комисия за Европа на ООН (ИКЕ-ООН). Осигурява се приемственост с другите услуги по управление на трафика и най-вече с управлението на корабния трафик и информационните услуги по море.

Член 2

Обхват

1. Настоящата директива се прилага по отношение на въвеждането и функционирането на речни информационни услуги по всички вътрешни водни пътища на държавите-членки от клас IV и по-висок, свързани чрез воден път от клас IV или по-висок с воден път от клас IV или по-висок на друга държава-членка, включително и пристанищата по тези водни пътища, както са посочени в Решение № 1346/2001/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 г. за изменение на Решение № 1692/96/ЕО относно морските пристанища, пристанищата по вътрешните водни пътища и интермодалните терминали и относно проект № 8 в приложение III ([1]). За целите на настоящата директива се прилага Класификацията на вътрешните водни пътища на Европа, приета с Резолюция № 30 на Икономическата комисия за Европа на ООН на 12 ноември 1992 г.

2. Държавите-членки могат да прилагат настоящата директива и към вътрешни водни пътища и пристанища извън посочените в параграф 1.

Член 3

Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

а) „речни информационни услуги (RIS)“ означава хармонизирани информационни услуги за поддържане на управлението на

([1]) ОВ L 185, 6.7.2001 г., стр. 1.

▼B

трафика и транспорта по вътрешните водни пътища и доколкото е технически възможно, взаимодействащи си с останалите видове транспорт. RIS не засягат вътрешните търговските дейности между участващите дружества, но са отворени за взаимодействие с тези търговски дейности. RIS включват услуги, свързани с предоставяне на информация за фарватера, информация за трафика, управление на трафика, съдействие за ограничаване на аварийните случаи, информация за управлението на транспорта, статистически и митнически услуги, такси, събирани по вътрешните водни пътища и пристанищни такси;

б) „информация за фарватера“ означава географска, хидрографска и административна информация за водния път. Информацията за фарватера е еднопосочна: бряг—кораб или бряг—офис;

в) „тактическа информация за трафика“ означава информация, засягаща непосредствените навигационни решения в съответствие с актуалната ситуация на трафика и близкото географско обкръжение;

г) „стратегическа информация за трафика“ означава информация, засягаща средносрочните и дългосрочните решения на потребителите на речни информационни услуги;

д) „прилагане на речни информационни услуги“ означава предоставяне на речни информационни услуги чрез специализирани системи;

е) „център за речни информационни услуги“ означава мястото за управление на услугите от оператори;

ж) „потребители на речни информационни услуги“ означава всички групи потребители, като капитани на кораби, оператори на речни информационни услуги, оператори на шлюзове и/или мостове, администрации по фарватера, пристанищни и терминални оператори, оператори в центровете за бедствия и аварии при спешни случаи, управляващи флота, товародатели и търговски посредници;

з) „взаимодействие“ означава, че услугите, данните, форматите за обмен на данни и честотите са хармонизирани по начин, позволяващ равен достъп на потребителите на речни информационни услуги до еднакви услуги и информация на европейско равнище.

Член 4

Установяване на речни информационни услуги

1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки за установяване на речни информационни услуги по вътрешните водни пътища, попадащи в обхвата на член 2.

2. Държавите-членки развиват речните информационни услуги така, че тяхното прилагане да бъде ефикасно, развиващо се и взаимодействащо си с други RIS приложения и при възможност, със системите на другите видове транспорт. Прилагането на речните информационни услуги осигурява взаимодействие със системите за управление на транспорта и търговските дейности.

3. За установяването на речни информационни услуги, държавите-членки:

а) предоставят на потребителите на RIS всички данни относно навигацията и планирането на плаването по вътрешните водни пътища. Тези данни се предоставят в достъпен електронен формат;

▼B

б) осигуряват по вътрешните водни пътища от клас Va и по-висок съгласно Класификацията на вътрешните водни пътища на Европа, в допълнение към данните, посочени в буква а), електронни навигационни карти за целите на корабоплаването, достъпни за потребителите на RIS;

в) осигуряват възможност, доколкото националните и международните правила изискват докладване от корабите, компетентните органи да получават електронни доклади от корабите с изискваните данни. При презграничния транспорт тази информация следва да бъде предавана на компетентните органи на съседните държави и всяко такова предаване следва да бъде приключено, преди корабът да достигне границата.

г) осигуряват възможност известията до капитаните, включващи информация за нивото на водата (или максимално допустимата водоизместимост) и леда по техните водни пътища, да бъдат предавани като стандартизирани кодирани съобщения с възможност за копиране. Стандартизираните съобщения съдържат минимално необходимата информация за безопасно корабоплаване. Известията до капитаните се предоставят в достъпен електронен формат.

Задълженията, посочени в настоящия параграф, се изпълняват в съответствие с предвидените в приложения I и II спецификации.

4. Компетентните органи на държавите-членки изграждат центровете за RIS в съответствие с регионалните нужди.

5. За използването на автоматична система за идентификация (AIS) се прилага регионалното споразумение относно радиотелефонната служба по вътрешните водни пътища, подписано в Базел на 6 април 2000 г., в рамките на правилата за радиочестотите на Международния съюз по телекомуникации (ITU).

6. Държавите-членки, при необходимост съвместно с Общността, съдействат на капитаните на кораби, операторите, търговските представители или собствениците на кораби, плаващи по техните вътрешни водни пътища, както и на товародателите или собствениците на товари, превозвани на борда на тези кораби, за цялостно ползване на услугите, предоставяни съгласно настоящата директива.

7. Комисията предприема необходимите мерки за проверка на взаимодействието, надеждността и сигурността на речните информационни услуги.

Член 5

Технически указания и спецификации

1. За да поддържа RIS и да осигури тяхното взаимодействие съгласно изискванията на член 4, параграф 2, в съответствие с параграф 2 Комисията определя технически указания за планирането, въвеждането и оперативното използване на услугите (Указания за RIS), както и технически спецификации, по-специално в следните области:

а) система за изобразяване на електронните карти и информацията за вътрешно плаване (вътрешна ECDIS);

б) електронно корабно докладване;

в) известия до капитаните;

г) системи за прихващане и проследяване на корабите;

д) съвместимост на оборудването, необходимо за използването на RIS.

▼B

Тези указания и спецификации се основават на техническите принципи, установени в приложение II, и отчитат достиженията на компетентните международни организации в тази област.

2. Техническите указания и спецификации, посочени в параграф 1, се изготвят и при необходимост се изменят от Комисията съгласно процедурата по член 11, параграф 3. Изготвянето им се извършва по следния график:

а) Указанията за RIS — до 20 юли 2006 г.;

б) техническите спецификации за вътрешната система за информация и показване на карти на екрана на монитор (ECDIS), електронното корабно докладване и известията до капитаните — до 20 октомври 2006 г.;

в) техническите спецификации за системите за прихващане и проследяване на корабите — до 20 януари 2007 г.

3. Указанията за RIS и спецификациите се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Член 6

Сателитно позициониране

С цел осигуряване на RIS, за които се изисква точно позициониране, се препоръчва използването на технологии за сателитно позициониране.

Член 7

Типово одобряване на съоръженията за RIS

1. Ако се изисква от съответните технически спецификации и е необходимо за безопасното корабоплаване, оборудването за RIS (терминали и мрежи) и софтуерните приложения се одобряват за съответствие със спецификациите преди въвеждането им в експлоатация по вътрешните водни пътища.

2. Държавите-членки нотифицират Комисията за отговорните за типовото одобряване национални органи. Комисията изпраща тази информация на останалите държави-членки.

3. Държавите-членки признават типовото одобряване, извършено от органите на другите държави-членки, посочено в параграф 2.

Член 8

Компетентни органи

Държавите-членки определят компетентните органи за прилагането на речни информационни услуги и за международния обмен на данни. Тези органи следва да бъдат нотифицирани до Комисията.

▼B

Член 9

Правила относно защитата на личния живот, сигурността и повторната употреба на информация

1. Държавите-членки гарантират, че личните данни, необходими за експлоатацията на RIS, се обработват в съответствие с общностните правила за защита на основните права и свободи на личността, включително в съответствие с Директиви 95/46/ЕО и 2002/58/ЕО.

2. Държавите-членки въвеждат и поддържат необходимите мерки за сигурност за защита на съобщенията и дневниците относно RIS срещу неправомерни действия или злоупотреби, включително неразрешен достъп, изменения или загуба.

3. Прилага се Директива 2003/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 ноември 2003 г. относно повторната употреба на информация в публичния сектор ([1]).

▼M2

Член 10

Изменения на приложения I и II

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 10а за изменение на приложения I и II с оглед на опита, натрупан при прилагането на настоящата директива, и с цел адаптирането на тези приложения към техническия прогрес.

Член 10а

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 10 се предоставя на Комисията за […] срок от пет години, считано от 26 юли 2019 г. Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 10, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество ([2]).

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

([1]) ОВ L 345, 31.12.2003 г., стр. 90.
([2]) ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

▼M2

6. Делегиран акт, приет съгласно член 10, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на акта на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

▼M1

Член 11

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитета, създаден с член 7 от Директива 91/672/ЕИО на Съвета от 16 декември 1991 г. относно взаимното признаване на национални свидетелства за капитани на речни кораби за превоз на стоки и пътници по вътрешни водни пътища ([1]).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

▼M2

_____

▼M1

5. Комисията периодично се консултира с представителите на сектора.

▼B

Член 12

Транспониране

1. Държавите-членки, които имат вътрешни водни пътища, попадащи в приложното поле на член 2, въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива най-късно до 20 октомври 2007 г. Те незабавно информират Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки приемат необходимите мерки, за да се съобразят с изискванията на член 4 не по-късно от 30 месеца след влизането в сила на съответните технически указания и спецификации, посочени в член 5. Техническите насоки и спецификации влизат в сила в деня след публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз*.

3. По молба на държава-членка, в съответствие с процедурата по член 11, параграф 2 Комисията може да удължи срока по параграф 2 за въвеждането на едно или повече от изискванията по член 4 по отношение на вътрешните водни пътища, които се включват в приложното поле на член 2, но имат слаб трафик, или по отношение на вътрешните водни пътища, за които разходите по въвеждането не съответстват на очакваните приходи. Този срок може да бъде удължаван с решение на Комисията. Основанията

([1]) ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 29.

▼B

за удължаването на срока, които следва да бъдат приложени от държавата-членка в подкрепа на молбата, следва да се позовават на интензивността на трафика и на икономическите условия за конкретния вътрешен воден път. До приемане на решението на Комисията молещата държава-членка извършва дейностите така, както ако удължаването е разрешено.

4. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

5. При необходимост държавите-членки си помагат взаимно при изпълнението на настоящата директива.

6. Комисията наблюдава установяването на речни информационни услуги в Общността и докладва на Европейския парламент и на Съвета до 20 октомври 2008 г.

Член 13

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 14

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки, които имат вътрешни водни пътища, попадащи в приложното поле на член 2.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ДАННИТЕ

Както е посочено в член 4, параграф 3, буква а), се предоставят следните данни:

— ос на фарватера с индикация на километрите,

— ограничения за корабите или съставите от гледна точка на дължина, широчина, водоизместимост и максимална височина,

— работно време на ограничителните структури, по-специално на шлюзовете и мостовете,

— разположение на пристанищата и местата за претоварване,

— справочни данни за нивото на водите, свързани с корабоплаването.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРИНЦИПИ НА УКАЗАНИЯТА ЗА RIS И ТЕХНИЧЕСКИТЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

1. **Указания за RIS**

Указанията за RIS, посочени в член 5, се основават на следните принципи:

а) посочване на техническите изисквания за планиране, осъществяване и оперативно използване на услугите и съответните системи;

б) архитектура и организация на RIS; и

в) препоръки към корабите за участие в RIS, за индивидуални услуги и за прогресивното развитие на RIS.

2. **Вътрешни ECDIS**

Техническите спецификации, които трябва да бъдат установени в съответствие с член 5 за изобразяването на електронни карти и информационната система за корабоплаване по вътрешните водни пътища, се основават на следните принципи:

а) съвместимост с морските ECDIS с цел улесняване на трафика на кораби по вътрешните водни пътища в смесените трафик зони на устията на реките и речно-морския трафик;

б) определяне на минимални изисквания за оборудването за вътрешни ECDIS, както и минималното съдържание на електронните карти за корабоплаване от гледна точка на безопасността на корабоплаването, и по-специално:

— високо ниво на надеждност и годност на използваното оборудване за вътрешни ECDIS,

— здравина на оборудването за вътрешни ECDIS, за да издържи на обичайните природни условия на борда на кораба без понижаване на качеството или надеждността,

— включване в електронните навигационни карти на всички видове географски обекти (например, границите на фарватера, конструкциите по бреговата линия, сигналните светлини), които са необходими за безопасно корабоплаване,

— контролиране на електронните карти с насложено радарно изображение при управление на кораб;

в) включване на информация за дълбочините на фарватера в електронните навигационни карти и изобразяването на променените или действителните нива на водата;

г) включване на допълнителна информация (получена, например, от трети лица извън компетентните органи) в електронните навигационни карти и изобразяване във вътрешните ECDIS, която не оказва влияние върху информацията, необходима за безопасно корабоплаване;

д) достъп на потребителите на речни информационни услуги до електронните навигационни карти;

е) достъп на всички производители на приложения до данните за електронните навигационни карти срещу заплащането на разумна цена.

3. **Електронни доклади от корабите**

Техническите спецификации за електронните доклади от корабите в корабоплаването по вътрешните водни пътища в съответствие с член 5 трябва да отчитат следните принципи:

а) улесняване на електронния обмен на данни между компетентните органи на държавите-членки, между участниците в корабоплаването по вътрешните водни пътища и морското корабоплаване и мултимодалните превози, при които е включено вътрешно корабоплаване;

▼B

б) използване на стандартизирани транспортни уведомителни съобщения „кораб–органи“, „органи–кораб“ и „органи–органи“ за осигуряване на съвместимост с морското корабоплаване;

в) използване на международно одобрени списъци с кодове и класификации, с възможност за допълване за нуждите на корабоплаването по вътрешните водни пътища;

г) използване на уникален европейски идентификационен номер на кораба.

4. **Известия до капитаните**

Техническите спецификации за известията до капитаните в съответствие с член 5, по-специално свързани с информацията за фарватера, информацията за и управлението на трафика, както и планирането на плаването, отчитат следните принципи;

а) стандартизирана структура на данните, използваща предварително определени текстови модули и програмирана в максимална степен да позволи автоматичен превод на други езици на основното съдържание и да улесни включването на известията до капитаните в системите за планиране на плаването;

б) съвместимост на стандартизираната структура на данните със структурата на данните на вътрешните ECDIS за улесняване на включването на известията до капитаните във вътрешните ECDIS.

5. **Системи за прихващане и проследяване на корабите**

При техническите спецификации за системите за прихващане и проследяване на корабите в съответствие с член 5 се отчитат следните принципи:

а) определяне на изискванията към системите и на стандартните съобщения, както и на процедурите, позволяващи автоматичното им изпращане и получаване;

б) разграничение между системите, свързани с изискванията за тактическа информация за трафика и системите, свързани с изискванията за стратегическа информация за трафика, като и двата вида системи трябва да са свързани с точността на позициониране и с изискваната честота на обновяване;

в) описание на съответните технически системи за прихващане и проследяване на корабите, като вътрешна AIS (вътрешна автоматична система за идентификация);

г) съвместимост на форматите на данните с морската AIS система.